

Instructies

Meertaligheid tijdens de lessen

Opzet les 1

Op de site van de VoorleesExpress zijn veel verschillende prentenboeken in verschillende talen te vinden. Voor deze les maken wij gebruik van het boek *Idje wil niet naar de kapper*.

Van tevoren is het belangrijk dat je nadenkt over welke talen er in de klas zijn. Zorg ervoor dat deze leerlingen voordat jij aan de les begint het boek in hun eigen taal geluisterd hebben. Dus doormiddel van pre-teaching waarbij je deze leerlingen alvast laat luisteren naar hun eigen taal zorg je ervoor dat alle leerlingen begrijpen waar het verhaal over gaat.

Als je het boek dan aan de hele klas gaat voorlezen weten alle leerlingen waar het verhaal over gaat. Na het voorlezen bespreekt u het boek met de groep en laat u de thuistalen van de leerlingen al toe en bespreekt u nieuw geleerde woorden of herkenbare situaties. Op deze manier gaat het verhaal leven en zijn ze gemotiveerd om de activiteiten uit te voeren.

Het boek is te vinden op deze site: [Idje wil niet naar de kapper | Prentenboeken in alle talen](#)

Opzet les 2

Tijdens de les gaan wij de voorwerpen bespreken die in het boek voorkomen. Om te zorgen dat alle leerlingen weten welk voorwerp het is, is het belangrijk dat de leerlingen de voorwerpen in hun eigen taal mogen uit spreken.

Zorg ervoor dat je alle voorwerpen hebt uitgeprint. Nu ga je alle talen uit je klas bespreken en noteren. Dus je schrijft onder het voorwerp de vertalingen van alle woorden. De leerlingen die dus een andere taal spreken dan het Nederlands vertellen hoe het woord wordt uitgesproken in hun taal. De rest van de leerlingen spreekt het dan na. Zo leren alle kinderen dus kennis te maken met verschillende talen. Daarnaast zorg je doormiddel van de verschillende vertalingen op te hangen in de klas dat alle leerlingen zich vertrouwd voelen in de klas.

Opzet les 3

Bij deze les gaan de leerlingen bezig met een taalcircuit. Het taalcircuit bestaat uit drie verschillende spellen waarbij het uitspreken van de woorden centraal staat.

Dit zijn de spellen die de leerlingen gaan uitvoeren:

1. Memory
2. Dobble
3. Zoekplaat.

Memory

Alle plaatjes worden op de tafel gelegd met de afbeeldingen naar beneden. Tijdens deze memory vertellen de leerlingen aan elkaar wat ze zien op het plaatje. Op alle kaartjes zie je het haar van Idje met daarin een voorwerp verstopt.

Zodra de leerlingen twee kaartjes hebben omgedraaid vertellen ze in hun eigen taal wat ze zien. Ze wijzen bijvoorbeeld een bad eend aan en spreken dit in hun eigen taal uit. De rest van het groepje spreekt dit na. Dit doen ze ook bij het tweede kaartje.

Heb je twee verschillende kaartjes gepakt? Dan draai je ze weer om en in de volgende persoon aan de beurt. Heb je twee gelijke kaartjes gepakt dan spreek je de vertaling eerst uit en mag je daarna nog een keer.

Benodigdheden:

Memory kaarten

Schaar om ze uit te knippen

U kunt ze eventueel lamineren

Dobble

Dobble speel je met kaarten waar verschillende figuren op staan. Op elke kaart staat altijd een passend figuur, maar omdat de plaatjes door elkaar staan moet je hier flink naar zoeken. Dit spel draait om snelheid en goed kijken. Je benoemt het figuur dat je ziet/ hebt. Het spel zorgt voor een grote betrokkenheid en fanatisme.

Alle kinderen hebben een stapeltje met kaartjes. De leerlingen pakken allemaal tegelijkertijd een kaart en draaien deze dan om. Dan moeten ze kijken welk plaatje op hun kaart staat maar ook op de kaart die er al ligt. Ze benoemen dit figuur en leggen de kaart op de stapel. De zoektocht begint weer opnieuw.

Benodigdheden:

Dobble kaarten

Schaar om ze uit te knippen

Eventueel kunt u ze lamineren om ze langer te bewaren

Zoekplaat

Als het boek gelezen is kunt u hier dieper op ingaan met de zoekplaat. Op deze plaat staan voorwerpen die in het boek voorkomen. Je kunt de zoekplaat op meerdere manieren gebruiken. Er kan dieper op het verhaal ingegaan worden maar ook kunt u met leerlingen die de taal minder beheersen de voorwerpen bij langsgaan en dit in zowel het Nederlands als de eigen taal benoemen. 'waar zie je de robot?' of 'wat is dit?'

Benodigheden:

Zoekplaat